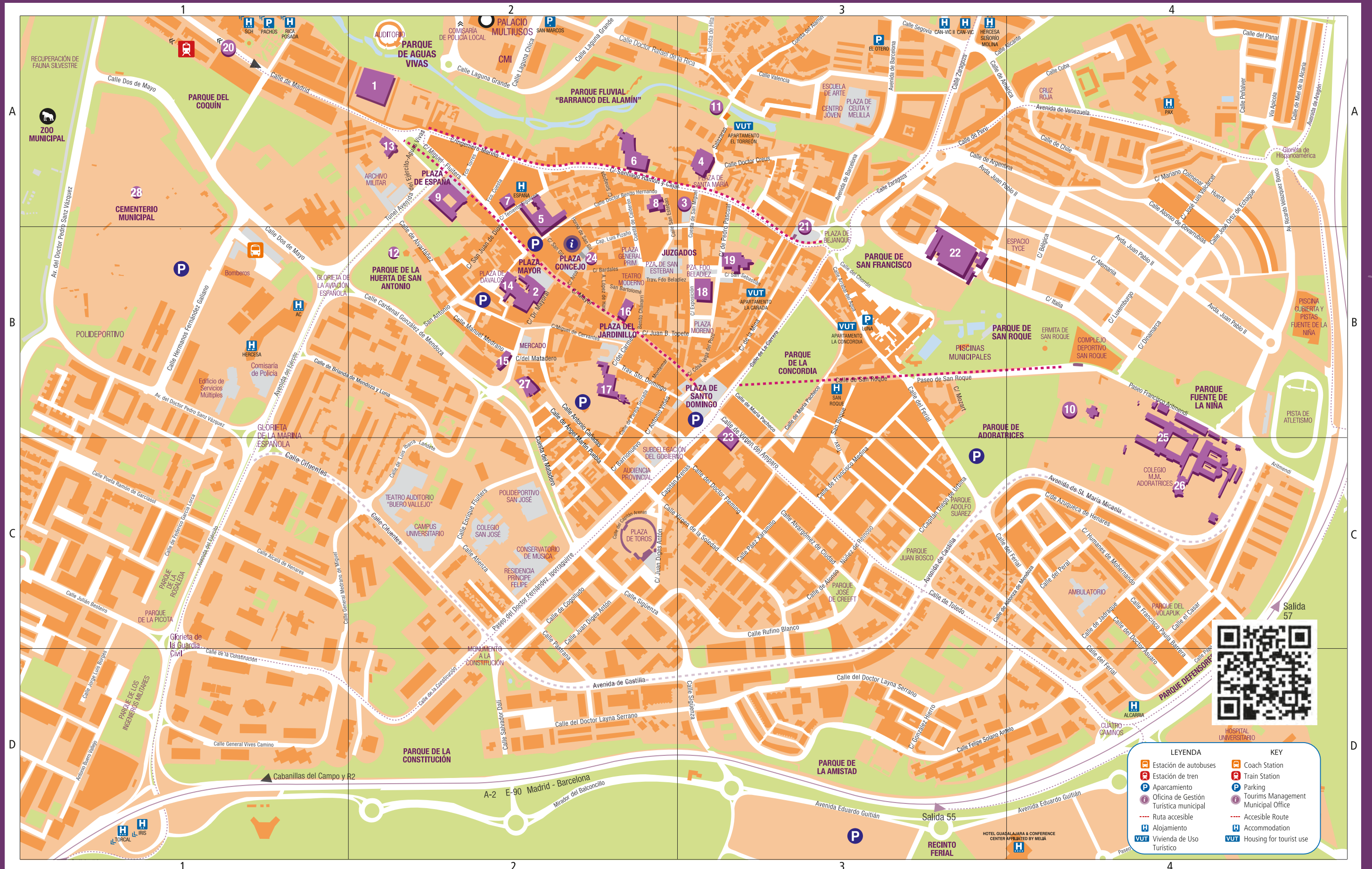


Guadalajara



LEYENDA	KEY
Estación de autobuses	Coach Station
Estación de tren	Train Station
Aparcamiento	Parking
Oficina de Gestión Turística municipal	Tourism Management Municipal Office
Ruta accesible	Accessible Route
Alojamiento	Accommodation
Vivienda de Uso Turístico	Housing for tourist use

www.guadalajara.es

Descárgate la aplicación
Turismo Guadalajara
APP Oficial GRATIS

Disponible en el
App Store

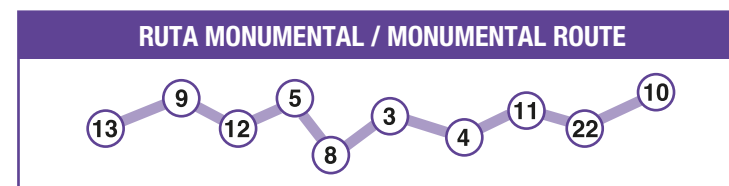
Disponible en el
Android Market

GUADALAJARA IMPRESCINDIBLE		ESSENTIAL GUADALAJARA	
2. Ayuntamiento	En la plaza Mayor se encuentran las históricas Casas del Concejo. Su frontal fue erigido en 1906 según el diseño de José Soler Onrrubia. Llama la atención la torre del reloj y el campanario de hierro forjado, elaborados por Emilio Gutiérrez. (B-2)	2. City Hall	The historical Casas del Concejo (Council Halls) are in the Plaza Mayor. The façade dates from 1906, designed by the sculptor José Soler Onrrubia. The clock tower and the wrought iron bell tower are notable; both are the work of Emilio Gutiérrez. (B-2)
3. Capilla de Luis de Lucena	Esta capilla, adosada a la desaparecida iglesia de San Miguel, fue proyectada en el siglo XVI por Luis de Lucena, humanista alcarreño al servicio del Vaticano. En el interior destacan los frescos de sus bóvedas que representan distintos pasajes del Antiguo Testamento. (A-3)	3. Chapel of Luis de Lucena	The chapel was originally adjacent to the Church of San Miguel which no longer exists. It was designed in the 16th Century by Luis de Lucena, a humanist from the city in the service of the Vatican. Inside, the frescoes on the vaults depicting different passages from the Old Testament are of particular interest. (A-3)
4. Concatedral de Santa María	Esta iglesia se remonta a los siglos XIII y XIV. En ella se suceden tres estilos arquitectónicos: el mudéjar, el renacentista y el barroco. En su interior destaca el retablo mayor trazado por fray Francisco Mir en 1624. (A-3)	4. Co-cathedral of Santa María	This Church dates back to the 13th and 14th Centuries. It is a fine combination of three styles: Mudejar, Renaissance and Baroque. Inside, special mention requires the main altarpiece, painted by Fray Francisco Mir in 1624. (A-3)
5. Convento de la Piedad	En la calle Teniente Figueroa, se halla el conjunto formado por el palacio de Antonio de Mendoza y el convento de la Piedad. El palacio fue proyectado por Lorenzo Vázquez y construido en torno a 1510. Años después, Brianda de Mendoza estableció en el edificio una comunidad de religiosas franciscanas, bajo la advocación de Nuestra Señora de la Piedad. A partir de 1525 comenzó la edificación de la iglesia, bajo la dirección de Alonso de Covarrubias. (A-2)	5. Convent of La Piedad	Teniente Figueroa Street is home to the Convent of La Piedad and the adjoining Palace of Antonio de Mendoza, which has been restored and is now the Caracense Lyceum, a secondary school. The palace was designed by Lorenzo Vázquez and was built around 1510. Later, Brianda de Mendoza established a Franciscan community in the building dedicated to Nuestra Señora de la Piedad. Building of the church began in 1525, under the direction of Alonso de Covarrubias. (A-2)
6. Convento de San José	Esta singular obra, del año 1625, se caracteriza por la sobriedad de formas y recursos decorativos, lo que contrasta con el barroquismo de su espléndido retablo mayor. (A-2)	6. Convent of San José	This exceptional building, dates from the year 1625 and is marked by the sobriety of its forms and decorative elements. This sobriety contrasts with the Baroque splendour of its altarpiece. (A-2)
7. Iglesia de Santiago	Este templo formaba parte del monasterio medieval de Santa Clara, como acredita la escultura que preside su austera portada de silliería. El interior se nos muestra con un bello ejemplo de confluencia de estilos Gótico y Mudéjar. Sobresalen los dragones de sus bóvedas. (A-2)	7. Church of Santiago	This church was originally part of the medieval monastery of Santa Clara, as we learn from the sculpture over its austere stone entrance. The interior of the church is a stunning example of the mix of Gothic and Mudejar. The dragons in its vaults stand out. (A-2)
8. Palacio de la Cotilla	Este palacio, ubicado en la plaza del mismo nombre data del siglo XVI, según revela su portada blasonada y el patio central, trazado por Lorenzo Vázquez. En su interior destacan el Salón Chino, decorado con papel de arroz, cuya rareza en España le otorga un valor excepcional. También las salas dedicadas a los artistas alcarreños Antonio Buero Vallejo y José de Creeft. (A-2)	8. Palace of La Cotilla	This palace, situated in the square of the same name, dates back to the 16th Century, evidence of which we see in the main entrance and in the central patio, designed by Lorenzo Vázquez. Inside we can admire the Chinese Room, decorated with rice wall paper. The style is rare in Spain, adding to its value. Also the rooms dedicated to the local artists Antonio Buero Vallejo and José de Creeft. (A-2)
9. Palacio del Infantado	Residencia de la familia Mendoza, su historia puede resumirse en cuatro etapas: su construcción en el siglo XV, su reforma en el XVI, su destrucción a causa de un bombardeo en el año 1936 y su restauración entre los años 60 y 70. En su interior destacan el patio de los Leones, las Salas del Duque y el Museo Provincial. (A-2)	9. Palace of El Infantado	House of Mendoza family, the history of this palace can be summarized in four stages: its construction in the 15th Century, its reform in the 16th Century, its bombing in 1936 and its restoration between 60's and 70's. Inside we can admire the Courtyard of Los Leones, the Duke's Room and the Provincial Museum. (A 2)
10. Panteón de la condesa de la Vega del Pozo	El panteón, cuya cúpula de cerámica vidriada es uno de los hitos de la ciudad, fue trazado en el siglo XIX por Ricardo Velázquez Bosco. En su interior, destaca el altar, presidido por un excelente calvario, pintado por Alejandro Ferrán; en la cripta, el imponente grupo escultórico, de Angel García Díez, que representa el cortejo fúnebre de la condesa. (B-4)	10. Mausoleum of the Countess of La Vega del Pozo	The mausoleum, the glazed copula of which is one of the city's landmarks, was designed by Ricardo Velázquez Bosco in the 19th Century. Inside, the altar is particularly impressive and is presided over by an excellent Calvary scene painted by Alejandro Ferrán. The crypt holds a stunning sculpture by Angel García Díez depicting the Countess' funeral procession. (B-4)
11. Torreón del Alamín	Este torreón fue erigido para defensa del portillo que permitía el acceso al vado sobre el barranco del Alamín. A fines del siglo XIII, el puente fue edificado, por la infanta Isabel y su hermana Beatriz, con el fin de facilitar el acceso al convento de San Bernardo. Actualmente es el Centro de Interpretación de la ciudad medieval y sus murallas. (A-3)	11. Tower of El Alamín	The tower was built to defend the bridge. The bridge was built at the end of the 13th Century by the Infanta Isabella and her sister Beatriz to permit the access to the convent of San Bernardo. Nowadays it houses the Centre of Interpretation of the Medieval City and its defensive walls. (A-3)
12. Torreón de Alvar Fáñez	El nombre de este torreón, del siglo XIV, recuerda la leyenda de la reconquista de la ciudad por Alvar Fáñez de Minaya en 1085, hoy convertido en Centro de Interpretación del escudo de armas de Guadalajara. (B-2)	12. Tower of Alvar Fáñez	The name of this tower, built in the 14th Century, recalls the legend of the reconquest of the city by Alvar Fáñez de Minaya in 1085. It houses the Centre of Interpretation of the city coat of arms. (B 2)

GUADALAJARA IMPRESCINDIBLE		ESSENTIAL GUADALAJARA	
13. Iglesia de los Remedios	Esta iglesia renacentista, que formaba parte del convento y Colegio de Doncellas de Nuestra Señora del Remedio, ha sido rehabilitada y en su interior se puede visitar el Museo de la Educación Antonio Molero, donde se exhiben un gran número de piezas de ámbito educativo de los siglos XVIII, XIX y XX, en su mayoría de origen nacional, junto con algún objeto internacional. (A-2)	13. Church of Los Remedios	This Renaissance church, which was part of the convent and Colegio de Doncellas de Nuestra Señora del Remedio, has been restored and inside you can visit the Antonio Molero Museum of Education, where a large number of educational pieces from the 18th, 19th and 20th Centuries are on display, mostly of national origin, together with some international objects. (A-2)
22. Iglesia de San Francisco y Cripta	Esta iglesia conventual formaba parte de un monasterio franciscano que posteriormente fue usado como Fuerte Militar. En su interior destacan los dragones que decoran el Altar Mayor, así como la cripta ducal de los Mendoza, trazada por Juan Guas en el siglo XVII, ejemplo de la arquitectura gótica del reinado de los Reyes Católicos. (B-3)	22. Iglesia de San Francisco y Cripta	This convent church was part of a Franciscan monastery that was later used as a military fort. Inside, the dragons that decorate the High Altar stand out, as well as the ducal crypt of the Mendoza family, designed by Juan Guas in the 17th Century, an example of Gothic architecture from the reign of the Catholic Monarchs. (B-3)
27. Museo Francisco Sobrino	En las antiguas naves del Matadero Municipal de finales del siglo XIX se encuentra este museo en honor a la obra del artista Francisco Sobrino Ochoa, nacido en esta ciudad en 1932. Fue uno de los principales exponentes del arte cinético y fundador del GRAV (Grupo de Investigación del Arte Visual) en 1960. (B-2)	27. Francisco Sobrino Museum	In the old warehouses of the Municipal Slaughterhouse from the end of the 19th Century, this museum is located in honour of the work of the artist Francisco Sobrino Ochoa, born in this city in 1932. He was one of the main exponents of kinetic art and founder of the GRAV (Visual Art Research Group) in 1960. (B-2)

OTROS LUGARES DE INTERÉS	OTHER SITES OF INTEREST
1. Alcázar Real Cerrado temporalmente	1. Royal Alcazar Temporarily closed
14. Palacio de Dávalos	14. Palace of Dávalos
15. Santuario de la Antigua	15. Virgin of La Antigua Sanctuary
16. Iglesia de San Nicolás	16. Church of San Nicolás
17. Iglesia del Carmen	17. Church of El Carmen
18. Palacio de la Diputación Provincial	18. Provincial Government Palace
19. Palacio de la condesa de la Vega del Pozo	19. Palace of the Countess of La Vega del Pozo
20. Puente Califal	20. 10 th Century bridge over the River Henares
21. Puerta de Bejanque	21. Gate of Bejanque
23. Iglesia de San Ginés	23. Church of San Ginés
24. Ábside de San Gil	24. Apse of San Gil
25. Fundación de la condesa de la Vega del Pozo	25. Foundation of the Countess of La Vega del Pozo
26. Iglesia de Santa María Micaela	26. Church of Santa María Micaela
28. Cementerio Municipal	28. Municipal Cemetery

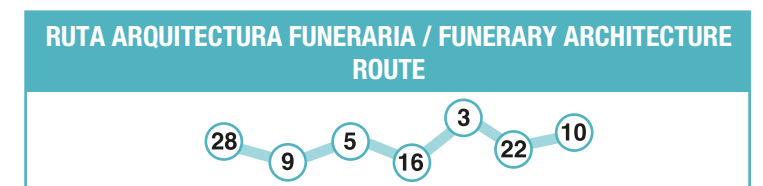
OFICINA DE TURISMO MUNICIPAL / MUNICIPAL TOURISM OFFICE	
Marzo a octubre, de 10h a 14h. y de 17 a 19h. Noviembre a febrero, de 10h a 14h. y de 16,30 a 18,30h.	March to October, 10am to 2pm and 5 to 7pm. November to February, 10am to 2pm and 4.30 to 6.30pm
 turismo@aytoguadalajara.es	 949 887 099



SIGUENOS EN REDES SOCIALES / FOLLOW US ON SOCIAL NETWORKS

 @guadalajaramuchopordescubrir

 Guadalajara, mucho por descubrir



VISITAS TURÍSTICAS / GUIDED CITY TOURS

Duración / Tour length : 2,30h.

Salidas: 11,30h. desde la Oficina de Gestión Turística Municipal

Tour Times: 11.30 am from the Tourism Management Municipal Office

Fechas: todos los sábados y festivos del año; también los domingos de marzo a noviembre inclusive.

Dates: every Saturday and Public Holidays; Sundays from the beginning of March to the end of November, in addition.

Precio: 5€ (Guadalajara Card incluida) 2€ para estudiantes y profesores (gratis para niños menores de 6)

Price: 5€ (Guadalajara Card included) 2€ for students and teachers (free for children under 6 years old)